

Уд.

**THE LANCER'S**  
**АНГЛІЙСКІЙ КАДРИЛЬ**

съ объясненіемъ на Русскомъ языкѣ.

**Les Lanciers**

Célèbre quadrille anglais

**POUR LE PIANO**

*arrangé d'après le texte original par*

**F. SCHUBERT.**

*Edition avec théorie d'après les plus célèbres professeurs de Paris et Londres. Adopté dans tous les Cours de danses de Paris.*

Propriété de l'Editeur.



**S. PÉTERSBOURG, chez Th. STELLOWSKY,**  
*Grande Morokoi, maison N° 27.*

*Moscou, chez P. Lehnhold.*

*Kharkow, chez W. Gerhard.*

**Prix 60 cop. Arg<sup>t</sup>**





1<sup>я</sup> ФИГУРА.

Кавалеръ и дама стоящая ему vis à vis, идутъ оба впередъ, дѣлаютъ кругъ руками (Tour de mains) и возвращаются на свои мѣста. (8 тактовъ.) 1<sup>я</sup> пара проходитъ между пары стоящей ей vis à vis, которая тоже проходитъ въ это время, возвращаются на свои мѣста проходя извнѣ парь (8 тактовъ.) Каждая дама дѣлаетъ balancé съ кавалеромъ стоящимъ съ правой стороны, кругъ руками съ тѣмъ же кавалеромъ, и потомъ каждый возвращается на свое мѣсто (8 тактовъ.) Тоже самое повторяется тремя остальными парами. —

Un Cavalier et la dame vis à vis vont en avant deux font un tour de mains et reviennent à leur place (8 MESURES.) Le 1<sup>er</sup> Couple passe la première fois au milieu du couple vis à vis revient à sa place en passant en dehors (8 MESURES.) Chaque dame balance avec le cavalier qui se trouve à sa droite, fait un tour de mains avec ce cavalier et finit à sa place (8 MESURES.) De même pour les trois autres couples.

2<sup>я</sup> ФИГУРА.

Одинъ кавалеръ идетъ съ своей дамой впередъ и назадъ, еще разъ впередъ и помѣщаетъ свою даму по серединѣ кружка (8 тактовъ) дѣлаетъ съ нею balancé, кругъ руками, возвращается на свое мѣсто, ставитъ свою даму подлѣ кавалера справа а самъ становится подлѣ дамы слѣва; его vis à vis дѣлаетъ тоже самое; чрезъ что образуются двѣ ровныя колонны, одна противъ другой, каждая изъ четырехъ особъ. — Всѣ восьмеро идутъ: впередъ и назадъ; каждый кавалеръ возвращается на свое мѣсто дѣлая кругъ руками съ своей дамой. Тоже дѣлаютъ и остальные три пары.

Un cavalier et sa dame en avant et en arrière, le cavalier laisse sa dame au milieu, (8 MESURES.) Il balance avec elle et fait un tour de mains en revenant à sa place, le même couple et celui de vis à vis placent leur dame auprès du cavalier de droite et eux près de la dame de gauche (8 MESURES.) Ainsi placés en LIGNE quatre par quatre on fait en avant et en arrière et chaque cavalier revient à sa place en faisant un tour de mains avec sa dame. (8 MESURES.)

3<sup>я</sup> ФИГУРА.

1<sup>й</sup> Кавалеръ и его дама vis à vis, идутъ впередъ и назадъ (два раза), продолжительный поклонъ (8 тактовъ). Всѣ четыре дамы, подаютъ другъ другу правую руку по серединѣ кружка и составляютъ крестъ, дѣлаютъ полкруга и кругъ руками съ кавалеромъ стоящимъ имъ vis à vis, возвращаются на середину опять подаютъ другъ другу правую руку, полкруга и кончаютъ дѣлая кругъ руками съ своимъ кавалеромъ (8 тактовъ).

Le 1<sup>er</sup> Cavalier et sa dame vis à vis en avant et en arrière deux fois, révérence prolongée. (8 MESURES.) Les quatre dames se donnent au milieu la main droite; elles font un demi tour de Moulinet et tour de mains avec le cavalier qui leur fait vis à vis, reviennent au milieu se donner la main droite, font un demi tour et terminent en faisant tour de mains avec leur cavalier. (8 MESURES.)

4<sup>я</sup> ФИГУРА.

1<sup>я</sup> Пара подходитъ (дѣлать визитъ) къ парѣ на право, дѣлаетъ поклонъ, потомъ къ парѣ на лѣво тоже самое, (4 такта), Шассе на крестъ съ лѣвой парой, дамы проходятъ передъ кавалерами, кавалеръ первой пары ведетъ свою даму на свое мѣсто (8 тактовъ) и дѣлаетъ англійскій шень съ своею парой vis à vis (8 тактовъ) Тоже дѣлаютъ и остальные три пары.

Le 1<sup>er</sup> Couple va faire visite au couple de droite et salue. (4 MESURES.) Ensuite au couple de gauche et salue. (4 MESURES.) Chassé croisé avec le couple de gauche les dames passant devant les cavaliers, le cavalier du 1<sup>er</sup> Couple reconduit sa dame à sa place. (8 MESURES.) Chaine anglaise avec son vis à vis. (8 MESURES.)

5<sup>я</sup> ФИГУРА.

Большой шень, кавалеры на право дамы на лѣво (лѣвая рука въ лѣвую руку) (16 тактовъ). Первая пара идетъ на середину и опять возвращается на свое мѣсто, поворачивается на мѣстѣ спиною къ кругу; правая пара становится за первой, а лѣвая за правой, vis à vis же первой пары остается конечно на мѣстѣ и придется за лѣвой парой; такимъ образомъ составитъ колонна изъ четырехъ парь (8 тактовъ) Кавалеры поворачиваясь на право идутъ одинъ за другимъ (En promenade); дамы идутъ также но, только поворачиваясь на лѣво; встрѣтятся, еще разъ повторяютъ, но, на оборотъ; Кавалеры поворачиваясь на лѣво а дамы на право (4 такта) встрѣтятся кавалеръ подаетъ дамѣ руку и дѣлаютъ Promenade, возвращаются на тѣ мѣста гдѣ стояли въ колоннѣ (8 тактовъ) кавалеры другъ другу подаютъ руки и раздѣляются четыре вмѣстѣ на лѣво, дамы дѣлаютъ тоже и раздѣляются четыре вмѣстѣ на право, что составитъ двѣ колонны одна противъ другой; обѣ стороны идутъ впередъ и назадъ, кругъ руками, возвращаются на свои мѣста и кончаютъ большимъ шеномъ. —

Chaine plate les cavaliers allant à droite, les dames à gauche (main gauche en main gauche) (16 MESURES.) Le 1<sup>er</sup> Couple avance au milieu et revient à sa place en tournant le dos au quadrille, le couple à sa droite se met derrière lui dans la même position, le couple à sa gauche se place de même derrière le second et le couple vis à vis se trouve naturellement placé. (8 MESURES.) Les quatre couples croisent, les cavaliers à droite et les dames à gauche (4 MESURES.) Ils croisent une seconde fois en sens inverse, (4 MESURES.) PROMENADE: Les cavaliers à gauche et les dames à droite reviennent à l'endroit où ils étaient placés (8 MESURES.) Les cavaliers se donnent la main forment une ligne en face des dames qui en ont fait autant: en avant et en arrière, tour de mains, revenir à sa place. (8 MESURES.) et finir par la chaîne plate. (NB: Cette figure se joue 8 fois.)

4<sup>я</sup> ФИГУРА, bis (Les Visites.)

Кавалеръ съ своей дамой и дамой стоящей слѣвой стороны, всѣ трое идутъ впередъ и назадъ (два раза) кавалеръ дѣлаетъ balancé и проходитъ между обѣими дамами. Всѣ трое дѣлаютъ полукругъ на право, потомъ на лѣво и на свои мѣста. Тоже самое дѣлаютъ и остальные три пары.

1<sup>er</sup> Cavalier et sa dame avec la dame de gauche en avant trois, (2 fois en avant et en arrière) balancer et passer entre les deux dames, demi tour de mains à droite et à gauche puis en place.

De même pour les autres couples.



# LE VÉRITABLE QUADRILLE ANGLAIS.

LA DORSET.

Nº 1.

The musical score is written for piano in 6/8 time, with a key signature of one flat (B-flat). It consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The first system is marked 'Nº 1.' and includes a 6/8 time signature. The second system continues the piece. The third system begins with a 'Fine.' marking, followed by a double bar line and a key signature change to two sharps (D major). The fourth system continues in D major. The fifth system features a key signature change to one sharp (F major). The sixth system continues in F major. The seventh system concludes with a 'D.C.' (Da Capo) marking. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and chords.



LA LODOISKA.

Nº 2.

The first system of music for 'LA LODOISKA' consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 2/4 time signature. It begins with a single eighth note followed by a series of eighth-note chords. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, starting with a whole note chord followed by eighth-note chords.

The second system continues the piece. It features a 'Fine.' marking above the staff, followed by a dynamic marking 'p' (piano). The notation includes eighth-note chords in both staves.

The third system continues with eighth-note chords in both the treble and bass staves.

The fourth system continues with eighth-note chords in both the treble and bass staves.

The fifth system concludes the piece with a 'D.C.' (Da Capo) marking above the staff. The notation includes eighth-note chords in both staves.

LA NATIVE.

Nº 3.

The first system of music for 'LA NATIVE' consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. It begins with a single eighth note followed by eighth-note chords. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, starting with a whole note chord followed by eighth-note chords.



Fine.

D.C.

LES GRACES. \*

Nº 4.

Fine.

D.C.

\* Nota. On peut au besoin remplacer cette figure par Les Visites page 7.  
K. Nº 2764.



LES LANCIERS.

Nº 5.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some grace notes. The lower staff is in bass clef and contains a harmonic accompaniment of chords, primarily triads and dyads, in a simple, rhythmic pattern.

The second system continues the piece and includes a first ending. The notation is similar to the first system. The first ending is enclosed in a box and labeled with the number '1'. It leads to a second ending, also boxed and labeled '2', which concludes the system with a repeat sign and a final note.

The third system continues the melodic and harmonic development. The upper staff maintains its rhythmic pattern, while the lower staff provides a steady accompaniment of chords.

The fourth system is the final system on the page. It concludes the piece with a final cadence in both staves.

Fine.



LES VISITES.\*

N<sup>o</sup> 4. bis.

The musical score is written for piano and violin. It consists of five systems of music. The piano part is in the lower register, and the violin part is in the upper register. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 6/8. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The first system is marked with a piano (*p*) dynamic. The second system includes a fortissimo (*sfz*) to piano (*p*) dynamic marking and a 'Fine.' marking. The third system features a trill (*tr*) in the violin part. The fourth system also includes a trill (*tr*) and a piano (*p*) dynamic marking. The fifth system concludes with a 'D. C.' (Da Capo) instruction.

\* NOTA. On peut au besoin remplacer cette figure par Les Graces page 5.  
Печ: поз.: Спб: 3. Декабря 1857. г. Цензоръ И. Лажечниковъ. Литографія Ф. Стелдовскаго.  
К. № 2764.